



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 20.12.2002
KOM(2002) 773 lopullinen

2001/0299 (CNS)

Muutettu ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

turska- ja kummeliturskakantojen elvytystoimenpiteistä

(komission EY:n perustamissopimuksen 250 (2) artiklan nojalla esittämä)

PERUSTELUT

Komissio katsoo kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) ja komission tieteellisteknis-taloudellisen kalatalouskomitean (STECF) hiljattain antaman tieteellisen lausunnon perusteella, että on tarpeen muuttaa ehdotusta neuvoston asetukseksi turska- ja kummeliturskakantojen elvytystoimenpiteistä.

Muutokset koskevat seuraavia seikkoja:

i. Kantojen elvyttämiseksi asetettujen tavoitteiden mukauttaminen

Pohjoisen alueen kummeliturskakannan elvyttämiseksi asetettua tavoitetta on tarkistettu viimeaikaisten ICESissä käytyjen keskustelujen perusteella siten, että se on 143 000 tonnia (1 artikla).

ii. Vuotuisten suurimpien sallittujen saaliiden asettamismenettelyn mukauttaminen

Ehdotetaan, että olisi sovellettava tavanomaista elvyttämissuunnitelmaa silloin kun asianomaisten kantojen sukukypsien kalojen määrä on suurempi kuin tieteellisen lausunnon mukaiset biomassan raja-arvot (vahvistetaan uudessa 4 artiklassa). Kantoihin, joiden sukukypsien kalojen määrä on pienempi kuin kyseiset raja-arvot, sovelletaan uudessa 5 artiklassa vahvistettua alhaista kalastuskuolevuuden tasoa.

iii. Pyyntiponnistuksen rajoittamisjärjestelmän tarkistaminen

Asetuksen 6–12 artiklassa ehdotetaan yksinkertaistettua pyyntiponnistuksen valvontajärjestelmää. Mainitut ehdotukset korvaavat aiemman ehdotuksen 4–8 artiklan ja liitteet I ja II. Niissä vahvistetaan tiedot, jotka jäsenvaltioiden on kerättävä, sekä pyyntiponnistuksen jakomenetelmä. Järjestelmään sisältyy pakollinen pyyntiponnistuksen vähentäminen kaikille niille laivaston osille, jotka pyytävät asianomaista kalakantaa. Arvot on vahvistettu vuodelle 2003 ja niitä mukautetaan seuraavina vuosina tieteellisen lausunnon mukaisesti (ks. 10 artikla).

iv. Valvontaa koskevien säännösten muuttaminen

Aiemmat ehdotukset, jotka koskivat alusten satelliittiseurantajärjestelmän (VMS) käyttöä (aiempi 10 artikla) on poistettu, koska niitä käsitellään uudessa puiteasetuksessa, joka annetaan osana yhteisen kalastuspolitiikan uudistusta.

v. Rakenteellisia toimenpiteitä koskevien ehdotusten poistaminen

Mainitut ehdotukset (aiempi IV luku) on poistettu, koska myös niitä käsitellään yhteistä kalastuspolitiikkaa koskevassa yleisessä keskustelussa.

Muutettu ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

turska- ja kummeliturskakantojen elvytystoimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ¹,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ²,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kansainväliseltä merentutkimusneuvostolta (ICES) äskettäin saadun tieteellisen lausunnon mukaan monien yhteisön vesissä elävien kalakantojen korkea kalastuskuolevuus on johtanut siihen, että meressä elävien sukukypsien kalojen määrät ovat vähentyneet tasolle, jolla kannat eivät ehkä pysty täydentymään lisääntymällä, ja kyseiset kannat ovat tästä syystä romahdusvaarassa.
- (2) Näiden kantojen joukossa ovat Kattegatin, Pohjanmeren, Skagerrakin ja Englannin kanaalin itäosien, Skotlannin länsipuolen ja Irlanninmeren turska sekä Biskajanlahden, Irlantia ympäröivien vesien, Englannin kanaalin, Skotlannin länsipuolen, Pohjanmeren, Skagerrakin ja Kattegatin kummeliturska.
- (3) ICESin vuonna 2002 antaman tieteellisen lausunnon mukaan kyseisten turskakantojen sukukypsien kalojen määrä on saavuttanut tason, jolla kantojen täydentyminen lisääntymällä on erittäin vaikeaa.
- (4) On toteutettava toimenpiteitä näiden turska- ja kummeliturskakantojen elvyttämiseen tähtäävien monivuotisten ohjelmien laatimiseksi.
- (5) Vuodeksi 2003 tarvitaan uhanalaisia turskakantoja koskevia erityistoimenpiteitä.
- (6) Kyseisiä toimenpiteitä koskevien ohjelmien tavoitteet olisi määriteltävä, jotta voidaan päättää, milloin toimenpiteet voidaan lopettaa.
- (7) Tavoitteiden saavuttamiseksi kalastuskuolevuuden tasoa on tarpeen valvoa siten, että meressä elävien sukukypsien kalojen määrien vuotuinen kasvu on erittäin todennäköistä.

¹ EYVL C [...] [...], s. [...].

² EYVL C [...] [...], s. [...].

- (8) Tällainen kalastuskuolevuuden valvonta voidaan saavuttaa luomalla asianmukainen menettely kyseisten kalakantojen suurimpien sallittujen saaliiden (TAC) vahvistamiseksi ja ottamalla käyttöön järjestelmä, jossa kyseisiin kantoihin kohdistuva pyyntiponnistus rajoitetaan tasoille, joilla TACien ylittyminen on epätodennäköistä.
- (9) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden noudattamisen varmistamiseksi tarvitaan yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2847/93³, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98⁴, säädettyjen valvontatoimenpiteiden lisäksi myös muita valvontatoimenpiteitä.
- (10) Tuottajajärjestöjen olisi laadittava yksityiskohtaiset pyyntisuunnitelmat asianomaisiin kantoihin kuuluvien kalojen suunnitellun pyynnin varmistamiseksi.
- (11) Uhanalaisiin lajeihin kuuluvien nuorten kalojen suuriin parviin kohdistuvan kalastuksen vähentämiseksi on tarpeen ottaa käyttöön maantieteellisesti rajattujen kalastusalueiden nopeaa rauhoittamista määräytyksi ajaksi koskeva järjestelmä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

II LUKU

AIHE, SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

1. Tämän asetuksen tarkoituksena on laatia elvytysohjelma tämän kohdan taulukossa lueteltuja kalakantoja varten, jotta sukukypsien kalojen tonneina ilmoitetut määrät saataisiin vastaamaan vähintään taulukossa kunkin kannan osalta esitettyjä tavoitetasoja.

Kalakanta	Kohdetasot
Kattegatin turska	10 500
Pohjanmeren, Skagerrakin ja Englannin kanaalin itäosien turska	150 000
Skotlannin länsipuolen turska	22 000
Irlanninmeren turska	10 000
Kummeliturska – pohjoinen alue	143 000

2. Kun komissio toteaa STECF:n hyväksymän ICESin lausunnon perusteella, että jonkin kyseessä olevan kannan tavoitetaso on saavutettu kahtena perättäisenä

³ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁴ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

vuonna, neuvosto päättää komission ehdotuksesta poistaa kyseisen kannan tämän asetuksen soveltamisalasta.

3. Tätä asetusta sovelletaan jäsenvaltioiden lipun alla purjehtiviin tai jäsenvaltioissa rekisteröityihin kalastusaluksiin.

Kuitenkin I, IV ja VI lukua sovelletaan kaikkiin muihin kalastusaluksiin, jotka harjoittavat kalastusta jonkin jäsenvaltion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvalla vesialueella.

2 artikla

Tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia maantieteellisten alueiden määritelmiä:

- a) 'Kattegat' tarkoittaa sitä ICES-alueen III a osaa, joka rajoittuu pohjoisessa viivaan Skagenin majakasta Tistlarnan majakkaan, ja tästä pisteestä lähimpään pisteeseen Ruotsin rannikolla sekä etelässä viivoihin Hasenøresta Gnibens Spidsiin, Korshagesta Spodsbjergiin ja Gilbjerg Hovedista Kulleniin;
- b) 'Pohjanmeri' tarkoittaa ICES-suuraluetta IV ja sitä ICES-alueen III a osaa, joka ei kuulu Skagerrakiin, sekä sitä ICES-alueen II a osaa, joka sijaitsee jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla;
- c) 'Skagerrak' tarkoittaa sitä ICES-alueen III a osaa, joka rajoittuu lännessä viivaan Hanstholmin majakasta Lindesnesin majakkaan, ja etelässä viivaan Skagenin majakasta Tistlarnan majakkaan, sekä tästä pisteestä lähimpään pisteeseen Ruotsin rannikolla;
- d) 'Englannin kanaalin itäosa' tarkoittaa ICES-aluetta VII d;
- e) 'Irlanninmeri' tarkoittaa ICES-aluetta VII a;
- f) 'Skotlannin länsipuoli' tarkoittaa ICES-aluetta VI a ja sitä ICES-alueen V b osaa, joka sijaitsee jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla;
- g) 'Pohjoinen alue' tarkoittaa Kattegatia, Skagerrakia, Pohjanmerta, Englannin kanaalin itäosaa, Skotlannin länsipuolta, Irlanninmerta, ICES-suuraluetta VII ja ICES-alueita VIII a, b, d ja e.

II LUKU

SUURIMPIEN SALLITTUJEN SAALIIDEN VALITSEMINEN

3 artikla

Asetuksen 4 artiklaa sovelletaan, jos STECF on ICESin tuoreimman raportin perusteella arvioinut minkä tahansa 1 artiklan 1 kohdassa luetellun kalakannan sukukypsien kalojen määrän olevan yhtä suuri tai suurempi kuin tämän kohdan taulukossa tarkoitettu määrä tonneina.

Kalakanta	Tonnia
Kattegatin turska	6 400
Pohjanmeren, Skagerrakin ja Englannin kanaalin itäosien turska	60 000
Skotlannin länsipuolen turska	14 000
Irlanninmeren turska	6 000
Kummeliturska – pohjoinen alue	103 000

4 artikla

1. Neuvosto päättää vuosittain STECF:n tieteellisen arvion saatuaan ICESin tuoreimman raportin ja komission ehdotuksen perusteella seuraavan vuoden suurimman sallitun saaliin (TAC) kunkin 1 artiklan 1 kohdassa luetellun kalakannan osalta.
2. Edellä 1 kohdassa säädetty TACit eivät saa ylittää tasoa, jolla ne STECF:n ja ICESin tieteellisen arvion mukaan johtavat siihen, että TACien soveltamisvuoden lopussa meressä elävien sukukypsien kalojen määrät ovat lisääntyneet verrattuina kyseisen vuoden alussa arvioituihin meressä eläviin määriin:
 - a) 30 prosenttia, kun kyseessä ovat turskakannat; ja
 - b) 15 prosenttia, kun kyseessä ovat kummeliturskakannat.
3. Jos 2 kohdassa säädetyn säännön soveltaminen johtaisi siihen, että TAC ylittää kuluvan vuoden TACin yli 30 prosentilla, neuvosto vahvistaa TACin, joka on enintään 30 prosenttia suurempi kuin kuluvan vuoden TAC.
4. Jos 2 kohdassa säädetyn säännön soveltaminen johtaisi siihen, että TAC alittaa kuluvan vuoden TACin yli 30 prosentilla, neuvosto vahvistaa TACin, joka on enintään 30 prosenttia pienempi kuin kuluvan vuoden TAC.

5. Neuvosto ei vahvista TACia, jonka STECF arvioi ICESin tuoreimman raportin perusteella johtavan kyseisen TACin soveltamisvuonna tämän kohdan taulukossa esitettyjä arvoja suurempaan kalastuskuolevuuteen.

Kalakanta	Kalastuskuolevuus
Kattegatin turska	0,60
Pohjanmeren, Skagerrakin ja Englannin kanaalin itäosien turska	0,65
Skotlannin länsipuolen turska	0,60
Irlanninmeren turska	0,72
Kummeliturska – pohjoinen alue	0,24

5 artikla

Jos STECF on ICESin tuoreimman raportin perusteella arvioinut jonkin 1 artiklan 1 kohdassa luetellun kalakannan sukukypsien kalojen määrän olevan pienempi kuin 3 artiklan taulukossa vahvistetut määrät, kyseisen kalakannan TAC vahvistetaan tämän artiklan taulukossa vahvistetun kalastuskuolevuustason mukaisesti.

Kalakanta	Kalastuskuolevuus
Kattegatin turska	0,23
Pohjanmeren, Skagerrakin ja Englannin kanaalin itäosien turska	0,22
Skotlannin länsipuolen turska	0,16
Irlanninmeren turska	0,26
Kummeliturska – pohjoinen alue	0,06

III LUKU

PYYNTIPONNISTUKSEN RAJOITTAMINEN

6 artikla

1. Neuvosto vahvistaa vuodeksi 2003 komission ehdotuksen perusteella kunkin jäsenvaltion 1 artiklan 1 kohdassa lueteltua kalakantaa pyytävien kalastusalusten ryhmille seuraavaksi vuodeksi kilowattipäivien sallitun enimmäismäärän, joka lasketaan 8, 9 ja 10 artiklan mukaisesti.
2. Seuraavina vuosina 1 kohdassa säädetty kilowattipäivien sallittu enimmäismäärä vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92⁵ 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kilowattipäivien sallittu enimmäismäärä ei ylitä sen soveltamisvuoden aikana.

7 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on perustettava 3 kohdassa tarkoitetut tiedot sisältävä tietokanta ennen:
 - a) 31 päivää tammikuuta 2003 vuodet 1999, 2000 ja 2001 kattavan kolmivuotisen viitejakson osalta;
 - b) 1 päivää heinäkuuta 2003 ja sitä seuraavina vuosina kyseistä vuotta edeltävän kolmivuotisen viitejakson osalta.
2. Tietokanta on toimitettava komissiolle paperilla ja atk-muodossa viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2003 a alakohdassa säädetyn viitejakson osalta ja ennen asianomaisen vuoden 15 päivää heinäkuuta b alakohdassa säädettyjen viitejaksojen osalta.
3. Tietokantaan on sisällytettävä jokaisesta asianomaisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivasta, yhteisössä rekisteröidystä aluksesta, josta on purettu turskaa ja/tai kummeliturskaa jonakin tietokannassa tarkoitettuna viitevuotena:
 - a) maantieteellinen alue, jolta aluksesta puretut määrät on pyydystetty;
 - b) vuosi, jona aluksesta puretut määrät on pyydystetty;
 - c) aluksen sisäinen rekisteröintinumero;
 - d) aluksen moottoreiden tuottama konetehto kilowatteina mitattuna neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2930/86 mukaisesti;

⁵ EYVL L 389, 31.12.1992, s. 1.

- e) merelläolopäivien lukumäärä;
- f) aluksesta vuosittain puretut turskan, koljan, valkoturskan, punakampelan, kielikampelan, keisarihummerin, kummeliturskan, lasikampelan ja merikroetin määrät tonneina;
- g) aluksesta vuosittain puretut tuulenkalan ja harmaaturskan määrät tonneina kunkin sellaisen aluksen osalta, josta on purettu jonakin viitevuotena asianomaiselta maantieteelliseltä alueelta pyydettyä tuulenkalaa ja/tai harmaaturskaa, riippumatta siitä, onko kyseisestä aluksesta purettu turskaa ja/tai kummeliturskaa.

8 artikla

Jäsenvaltioiden on kunkin 2 artiklassa tarkoitetun maantieteellisen alueen ja kunkin 7 artiklassa säädettyyn tietokantaan merkityn aluksen osalta kirjattava seuraavat määrät:

- a) kunkin 7 artiklan 3 kohdan f alakohdassa tarkoitetun lajin aluksesta vuosittain puretut määrät viitejaksona;
- b) merelläolopäivien keskimääräinen lukumäärä;
- c) kilowattipäivät, jotka saadaan kertomalla merelläolopäivien keskimääräinen lukumäärä aluksen moottoreiden tuottamalla, kilowatteina ilmaistulla koneteholla;
- d) kullekin seuraavalle lajille tai lajiryhmälle a alakohdan mukaisesti laskettujen aluksesta purettujen keskimääräisten määrien summa:
 - i) turska, kolja, valkoturska;
 - ii) punakampela, kielikampela;
 - iii) keisarihummeri;
 - iv) kummeliturska;
 - v) lasikampela, merikrotti;
 - vi) tuulenkala, harmaaturska;
- e) kunkin 7 artiklan 3 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitetun lajin aluksesta purettujen saaliiden osuus keskimääräisistä puretuista kokonaissaaliista kunkin d alakohdassa tarkoitetun lajin tai lajiryhmän osalta.

9 artikla

1. Kullekin tietokantaan merkitylle alukselle on kirjattava johonkin laivastonosaan. Laivastonosien on vastattava 8 artiklan d alakohdassa tarkoitettuja lajeja tai lajiryhmiä.

2. Alus on merkittävä harmaaturskaa koskevaan laivastonosaan, jos harmaaturskan aluksesta puretut määrät ovat yli 30 prosenttia aluksesta puretuista määristä ja jos aluksen moottoreiden tuottama konetehto on enintään 221 kilowattia.
3. Jos 2 kohdassa säädetyt edellytykset eivät täyty, alus on merkittävä sellaiseen 8 artiklan d alakohdassa tarkoitettua lajia tai lajiryhmää vastaavaan laivastonosaan, joka vastaa suurinta kyseisestä aluksesta purettua osuutta laskettuna 8 artiklan e alakohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

10 artikla

1. Jäsenvaltioiden laskettava kussakin laivastonosassa, johon alus on merkitty 9 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti, kilowattipäivien lukumäärä kunkin aluksen ja maantieteellisen alueen osalta seuraavasti:
 - a) vuonna 2003 kilowattipäivinä siten kuin ne on laskettu 8 artiklan c alakohdan mukaisesti kerrottuna 2 kohdassa esitetyillä kertoimilla;
 - b) sitä seuraavina vuosina kilowattipäivinä siten, kuin ne on laskettu 8 artiklan d alakohdan mukaisesti kerrottuna 3 kohdassa esitetyillä kertoimilla.
2. a) Vuonna 2003 sovelletaan tämän kohdan taulukossa esitetyjä kertoimia.

<i>Laivastonosa</i>	<i>Maantieteellinen alue</i>	<i>Kerroin</i>
Turska, kolja, valkoturska	Kattegat	0,20
	Pohjanmeri, Skagerrak, Englannin kanaalin itäosat	0,20
	Skotlannin länsipuoli	0,20
	Irlanninmeri	0,20
	Pohjoinen alue lukuunottamatta Kattegatia, Skagerrakia, Pohjanmerta, Englannin kanaalin itäosia, Skotlannin länsipuolta ja Irlanninmerta	0,64
Punakampela, kielikampela	Kattegat	0,60
	Pohjanmeri, Skagerrak, Englannin kanaalin itäosat	0,60
	Skotlannin länsipuoli	0,60
	Irlanninmeri	0,60
	Pohjoinen alue lukuunottamatta Kattegatia, Skagerrakia, Pohjanmerta, Englannin kanaalin itäosia, Skotlannin länsipuolta ja Irlanninmerta	0,60
Keisarihummeri	Kattegat	0,95
	Pohjanmeri, Skagerrak, Englannin kanaalin itäosat	0,95
	Skotlannin länsipuoli	0,95
	Irlanninmeri	0,95
	Pohjoinen alue lukuunottamatta Kattegatia, Skagerrakia, Pohjanmerta, Englannin kanaalin itäosia, Skotlannin länsipuolta ja Irlanninmerta	0,95

Kummeliturska	Kattegat	0,64
	Pohjanmeri, Skagerrak, Englannin kanaalin itäosat	0,64
	Skotlannin länsipuoli	0,64
	Irlanninmeri	0,64
	Pohjoinen alue lukuunottamatta Kattegatia, Skagerrakia, Pohjanmerta, Englannin kanaalin itäosia, Skotlannin länsipuolta ja Irlanninmerta	0,64
Lasikampela, merikrotti	Kattegat	0,90
	Pohjanmeri, Skagerrak, Englannin kanaalin itäosat	0,90
	Skotlannin länsipuoli	0,90
	Irlanninmeri	0,90
	Pohjoinen alue lukuunottamatta Kattegatia, Skagerrakia, Pohjanmerta, Englannin kanaalin itäosia, Skotlannin länsipuolta ja Irlanninmerta	0,90
Tuulenkala, harmaaturska	Kattegat	0,90
	Pohjanmeri, Skagerrak, Englannin kanaalin itäosat	0,90
	Skotlannin länsipuoli	0,90
	Irlanninmeri	0,90
	Pohjoinen alue lukuunottamatta Kattegatia, Skagerrakia, Pohjanmerta, Englannin kanaalin itäosia, Skotlannin länsipuolta ja Irlanninmerta	0,90

3. Kertoimet vahvistetaan 31 päivän joulukuuta 2003 jälkeen alkaviksi vuosiksi asetuksen (ETY) N:o 3760/92 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen STECF:n ja/tai ICESin tuoreimpien raporttien perusteella.
4. Kunkin jäsenvaltion on laskettava kuhunkin laivastonosaan kunkin maantieteellisen alueen osalta merkittyjen alusten mukautettujen, 1 kohdan mukaisesti laskettujen kilowattipäivien summa, joka on seuraavana vuonna 6 artiklan mukaisesti kullakin alueella käytettävä kilowattipäivien sallittu enimmäismäärä.

11 artikla

1. Jäsenvaltioiden on päätettävä lippunsa alla purjehtivien tai yhteisössä rekisteröityjen alusten osalta kilowattipäivien sallitun enimmäismäärän jakamisesta aluksille kussakin laivastonosassa.
2. Kilowattipäivien siirto laivastonosasta tai maantieteellisestä alueesta toiseen on kielletty.

12 artikla

Alus, jota ei ole merkitty yhteenkään 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun laivastonosaan, ei saa purkaa aluksesta eikä uudelleenlastata 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilla maantieteellisillä alueilla pyydystettyä turskaa eikä/tai kummeliturskaa.

IV LUKU

SEURANTA, TARKASTUS JA VALVONTA

13 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2847/93 IIA osastoa sovelletaan aluksiin, jotka on merkitty kuhunkin 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun laivastonosaan 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja jotka toimivat liitteessä luetelluilla alueilla.

14 artikla

1. Kun kalastusalue, jonka kokonaispituus on yli 10 metriä, tulee jollekin 2 kohdassa vahvistetulle maantieteelliselle alueelle tai poistuu siltä, kyseisen aluksen päällikön tai hänen edustajansa on tehtävä ilmoitus samanaikaisesti sekä lippuvaltiolle että rantajäsenvaltioille, jotka vastaavat sen maantieteellisen alueen valvonnasta, jolla alukset aikovat harjoittaa tai ovat harjoittaneet kalastustoimintaa ja joka kuuluu kyseisten jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan. Ilmoituksen on sisällettävä seuraavat tiedot:
 - a) aluksen nimi;
 - b) aluksen päällikön nimi;
 - c) aluksen maantieteellinen sijainti;
 - d) päivämäärä ja kellonaika, jolloin:
 - i) alus tuli maantieteellisellä alueella sijaitsevaan satamaan tai lähti sieltä,
 - ii) alus tuli maantieteelliselle alueelle,
 - ii) alus lähti maantieteelliseltä alueelta.
2. Jäljempänä olevan 1 kohdan soveltamista varten määritellään seuraavat maantieteelliset alueet:
 - a) Seuraavien koordinaattien rajaama alue:
 - i) Irlannin rannikko leveyspiirin 53°30' N eteläpuolella ja pituuspiirin 7°00' W länsipuolella ja
 - ii) seuraavat maantieteelliset koordinaatit peräkkäin suorilla viivoilla yhdistämällä vedetty linja:

Irlannin länsirannikolla sijaitseva kohta 53°30' N
53°30' N, 12°00' W
53°00' N, 12°00' W
51°00' N, 11°00' W

49°30' N, 11°00' W

49°00' N, 07°00' W

Irlannin etelärannikolla sijaitseva kohta 7°00' W;

b) Seuraavien koordinaattien rajaama alue:

(i) Ranskan länsirannikko leveyspiirien 48°00' N ja 44°00' N välillä sekä

(ii) seuraavat maantieteelliset koordinaatit peräkkäin suorilla viivoilla yhdistämällä vedetty linja:

Ranskan länsirannikolla sijaitseva kohta 48°00' N

48°00' N, 07°00' W

45°00' N, 02°00' W

44°00' N, 02°00' W

Ranskan länsirannikolla sijaitseva kohta 44°00' N.

3. Edellä 1 kohdassa säädetystä velvoitteesta saavat poiketa seuraavat alukset:

a) alukset, joissa on alusten satelliittiseurantajärjestelmä (VMS) ja jotka lähettävät sen välityksellä 1 ja 2 kohdan mukaisia tietoja

b) alukset, jotka tulevat 2 kohdassa määritellyille alueille joistakin seuraavista satamista tai muista paikoista, jotka sijaitsevat

i) 2 kohdan a alakohdan i alakohdassa määritellyssä Irlannin rannikon osassa; tai

ii) 2 kohdan b alakohdan i alakohdassa määritellyssä Ranskan rannikon osassa; ja

iii) jotka pysyvät alueella koko kyseisen kalastusmatkansa ajan.

4. Kalastusaluksen päällikön on kirjattava 1 kohdassa tarkoitetut tiedot ja ilmoituksen tekoaika kalastuspäiväkirjaan.

15 artikla

1. Kalastusaluksen päällikön tai hänen edustajansa, joka haluaa purkaa kerralla yli 250 kilogrammaa kummeliturskaa tai yli tonnin turskaa jossakin jäsenvaltiossa, on ilmoitettava kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille vähintään neljä tuntia ennen purkamista seuraavat tiedot:

a) purkamispaikka;

b) arvioitu saapumisaika kyseiselle paikalle;

c) aluksella pidetyn kummeliturskan tai turskan määrät;

d) aluksesta purettavan kummeliturskan tai turskan määrät.

2. Jäsenvaltion, jossa aiotaan purkaa yli 250 kilogrammaa kummeliturskaa tai yli tonni turskaa, viranomaiset voivat vaatia, ettei aluksella pidetyn saaliin purkamista aloiteta ennen kuin mainitut viranomaiset antavat siihen luvan.

16 artikla

1. Kun kalastusaluksesta puretaan yli 500 kilogrammaa kummeliturskaa tai yli kaksi tonnia turskaa, aluksen päällikön on varmistettava, että tällaiset saaliit puretaan vain nimettyihin satamiin.
2. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä satamat, joissa kummeliturskan yli 500 kilogramman tai turskan yli kahden tonnin suuruisten aluksesta purkamisten on tapahduttava.
3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta luettelo nimetyistä satamista ja 30 päivän kuluessa siitä ilmoitus asiaan liittyvistä tarkastus- ja valvontamenettelyistä sekä ehdoista ja edellytyksistä kummeliturskan tai turskan määrien kirjaamiseksi ja raportoimiseksi kunkin purkamisen yhteydessä. Komissio välittää nämä tiedot muille jäsenvaltioille.

17 artikla

1. Kalastusaluksella on kiellettyä pitää missään erillisessä laatikossa tai muussa säiliössä 1 artiklassa tarkoitettujen lajien määriä yhdessä muiden mereneliöiden kanssa.
2. Kalastusalusten päälliköiden on annettava jäsenvaltioiden tarkastajille tarvittava apu, jotta kalastuspäiväkirjassa ilmoitetut määrät ja aluksella pidetyt 1 artiklan 1 kohdassa lueteltujen lajien saaliit voitaisiin ristiintarkastaa.

18 artikla

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia, että kaikki 1 artiklan 1 kohdassa lueteltujen lajien määrät, jotka on ensimmäisen kerran purettu kyseisessä jäsenvaltiossa, punnitaan ennen niiden kuljettamista satamasta, jossa ne on ensimmäisen kerran purettu.
2. Poiketen siitä, mitä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artiklassa säädetään, kaikkien 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen lajien määrien, jotka kuljetetaan johonkin muuhun paikkaan kuin missä ne ensimmäisen kerran puretaan tai mihin ne tuodaan, mukana on oltava jäljennös jostakin kyseisen asetuksen 8 artiklan 1 kohdassa säädetystä ilmoituksesta, joka koskee näiden lajien kuljetettuja määriä. Kyseisen asetuksen 13 artiklan 4 kohdan b alakohdassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta.

19 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 34 artiklan c kohdan 1 alakohdassa säädetään, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kalakantojen erityiset valvontaohjelmat voivat jatkua kauemmin kuin kahden vuoden ajan niiden voimaantulosta.

V LUKU

MARKKINATOIMENPITEET

20 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 104/2000 ⁶ 9 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetään, tuottajajärjestöjen on laadittava 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja lajeja koskeva yksityiskohtainen saalissuunnitelma, vaikka nämä lajit eivät edustaisikaan merkittävää osaa sen jäsenten aluksesta purkamista saaliista.

VI LUKU

VÄLIAIKAISESTI KALASTUKSELTA SULJETTUIEN ALUEIDEN VAHVISTAMINEN

21 artikla

1. Kun jäsenvaltio saa tietoonsa, että sen suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä pyydetään suuria määriä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kantojen nuoria kaloja, se voi pyytää komissiota toteuttamaan kiireellisiä toimenpiteitä tällaisen kalastuksen estämiseksi.

Jäsenvaltiot voivat tehdä yhteisen pyynnön komissiolle, jos ne toteavat, että niiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä tarvitaan tällaisia toimenpiteitä.

2. Komissio päättää viiden työpäivän kuluessa 1 kohdassa säädetyn pyynnön vastaanottamisesta, hyväksytäänkö se.

Jos pyyntö hyväksytään, komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet viipymättä. Komissio antaa tästä viipymättä tiedon jäsenvaltioille ja kolmansille maille, joiden aluksilla on oikeus kalastaa kyseisen jäsenvaltion tai kyseisten jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin kuuluu kalastuskielto tietyillä pyydyksillä tietyllä maantieteellisellä alueella. Tällaiset toimenpiteet saavat kestää enintään 60 vuorokautta, ja niitä sovelletaan enintään 4 000 neliömeripeninkulman suuruiseen alueeseen.

⁶ EYVL L 17, 21.1.2000, s. 22.

22 artikla

Edellä olevan 21 artiklan 1 kohdan mukaisissa jäsenvaltioiden pyynnöissä on oltava mukana asiakirjat, joista käyvät ilmi seuraavat tiedot:

- a) pyynnön perustana oleva tietolähde;
- b) menettely, jolla tiedot tarkistettiin;
- c) painona ja/tai lukumääränä ilmaistu arvio päivässä pyydettyjen nuorten kalojen määrästä;
- d) c alakohdassa tarkoitettujen saaliiden pyynnissä käytetyt kalastusmenetelmät;
- e) maantieteellinen alue, jossa c alakohdassa tarkoitettu pyynti tapahtuu;
- f) sen alueen maantieteelliset koordinaatit, johon jäsenvaltiot toivovat kalastuskieltoa sovellettavan;
- g) kalastuskiellon toivottu kesto;
- h) sen virkamiehen tai niiden virkamiesten nimet ja yhteystiedot, jotka ovat vastuussa yhteyksistä komissioon.

23 artikla

Edellä 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä ei sovelleta jäsenvaltion lipun alla purjehtiviin tai siellä rekisteröityihin kalastusaluksiin, jotka kalastavat:

- a) enintään 5 päivää;
- b) sen jäsenvaltion tai niiden jäsenvaltioiden erityisluvalla, jonka tai joiden vesillä ne kalastavat;
- c) kun aluksella on vähintään yksi lippujäsenvaltion ja/tai komission kalastuksen valvoja.

Kalastuksen valvojien on kirjattava kaikki nuorten kalojen määrät, jotka pyydetään kyseisten pyydysten käyttökerroilla.

24 artikla

Jäsenvaltio voi pyytää komissiota perumaan 21 artiklan mukaiset toimenpiteet tai muuttamaan niitä 22 artiklan mukaisesti kerättyjen tai muiden asiaa koskevien tietojen perusteella.

Komissio voi hyväksyä tai hylätä tällaisen pyynnön viiden päivän kuluessa sen vastaanottamisesta.

VII LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

25 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja [...]

Liite

Pyyntiponnistusalueet

III a, IV, V b, VI a, VII, VIII a, b, d ja e (tässä asetuksessa annetun määritelmän mukainen pohjoinen alue)

joista:

III a (Kattegat)

IV, II a (Pohjanmeri), III a (Skagerrak) ja VII d (Englannin kanaalin itäosat)

V b ja VI a (Skotlannin länsipuoli)

VII a (Irlanninmeri)

Muut pohjoiseen alueeseen kuuluvat alueet.